泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1021

新到大帮
冰霜明蝦

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
合種火燭保險
接辦 黃寶營業經紀
會計文房事務
承辦 中西契約文件
承接土木大小工程

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 254-1203

侍天屠龍記
金庸著
第六十四回 女扮男裝 (八二五)

最肰心的是，我手下人若以爲我出莊去了，那就糟糕，」張無忌道：「這陷阱之中，沒有出路的機括麼？」趙明道：「看你生就一張聰明面孔，怎地問出這等笨話來？這陷阱又不是造來自己住着好玩的，那是用以捕捉敵人的東西，難道故意在裏面留下開啓的機括，好讓敵人脫身而出麼？」無忌一想倒也不錯，說道：「翻板一動，有人落下，外面豈不知？你快叫人來開啓翻板，」趙明道：「我的手下人都派出去啦，明天這時候，他們便回來了，你不用心急，好好休息一會，剛才吃過喝過，也不會就餓了，」

無忌大怒，心想：「我多待一會兒不要緊，可是外公他們還有救麼？」五指一緊，用上了二成力，喝道，「你不立即放我出去，我先殺了你再說，」趙明笑道：「你殺了我，那你是永遠別想出這鐵牢了，喂，男女授受不親，你握着我手幹麼？」無忌被她一說，不自禁的放脫了她手腕，退後兩步，靠壁坐下，只是這鐵牢方圓不過數尺，兩人最遠也只能相距兩步，張無忌又是憂急，又是氣惱！鼻中却聞到趙明身上的少女氣息，加上懷中的花香，不禁心神蕩之一蕩，當下站了起來，怒道；「我明教和你素不相識，無怨無仇，你何故處心積慮，要置我個個於死地？」趙明道；「你不明白的事情太多。既然問起，待我從頭說來，你可知我是誰？」

無忌一想不對，雖然頗想知道這少女的來歷和用意，但若等她從頭至尾的慢慢說來，殷天正等人已然毒發斃命，何況怎知她說的是真是假，若是她揑造一套謊話來胡說八道一番，更是徒耗時刻，眼前更無別法，只有逼她叫人開啓翻板，便道；「我不知道你是誰，這時候也沒功夫聽你說，你到底叫不叫人來放我？」趙明道：「我無人可叫，再說，在這裏大喊大叫，上面也聽不見，」張無忌怒極，和身撲上，趙明驚叫一聲，出手撐拒，早被張無忌點中了脅下穴道，動彈不得，無忌左手叉住她咽喉，道：「我只須輕輕使力，你這條性命便沒了，」這時兩人相距極近，只覺她呼吸急促，吐氣如蘭，無忌將頭仰起，和她離開得遠些。

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 雜貨舖銷售，精選名產佛香角香佛如彩色飾品，木刻竹織，紙製室內裝飾及各式風鈴，紙燈罩 Mobile 歡迎寄函索目錄及價目。僑胞郵購。

李偉運輸公司
專運送家具辦理香港移民出入境行李，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話 254-3962

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百一十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人 黃植蛙啓
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
60 Main St.
遺囑
代理賣樂賣會
MU 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
中秋月餅
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅

馬君寰
具有府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：五貳七，五貳壹壹
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修理

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
首飾 鑽石 鐘錶
Kwong Chin Co.
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIO KONG SILK CO.
國光公司 髮絲
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

記昌
裝修油漆公司
承接坭水木工家
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
晝夜電話 876-4740

承接大小土木工程，新建房屋，工廠裝修，商業門面。

驗眼專家
李興捷
安省清光學校大學
視光系博士
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間，星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
台灣美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

Sunbeam White Enriched Bread
新美味
新邊麵麭
鮮味

司公拿肇
KENWARD
481 Columbia Ave., Vancouver
四三一號 哥林比亞街 電話 684-[illegible]
自機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
254-7241

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：五壹壹六佐治街東

驗眼兼較鏡專家
古律氏屋
A. Gerard Hirschberg.
光學專業行 年十五
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANLI LIFE
華埠代理人黃文生吳悅榮仝啓

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種遠近視鏡
眼鏡之破裂修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務。
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣租價每百元貳十元

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG